

29050	Saint-René	P
53020	Saint-Robert	P
30070	Saint-Robert-Bellarmin	M
53040	Saint-Roch-de-Richelieu	M
30100	Saint-Romain	M
39130	Saint-Samuel	P
77043	Saint-Sauveur	V
30085	Saint-Sébastien	M
51030	Saint-Sévère	P
39005	Saints-Martyrs-Canadiens	P
70040	Saint-Stanislas-de-Kostka	P
60020	Saint-Sulpice	P
29005	Saint-Théophile	M
61027	Saint-Thomas	M
92045	Saint-Thomas-Didyme	M
70005	Saint-Urbain-Premier	M
56030	Saint-Valentin	P
19117	Saint-Vallier	M
62080	Saint-Zénon	M
41080	Scotstown	V
22020	Shannon	M
43027	Sherbrooke	V
53052	Sorel-Tracy	V
46045	Stanbridge East	M
45008	Stanstead	V
22035	Stoneham-et-Tewkesbury	CU
30105	Stornoway	M
45105	Stukely-Sud	VL
46058	Sutton	V
64008	Terrebonne	V
39025	Tingwick	M
69030	Très-Saint-Sacrement	P
42078	Ulverton	M
42055	Valcourt	V
78010	Val-David	VL
78100	Val-des-Lacs	M
78005	Val-Morin	M
30015	Val-Racine	P
59020	Varenes	V
56005	Venise-en-Québec	M
59025	Verchères	M
47025	Waterloo	V
44080	Waterville	V
76035	Wentworth	CT
77060	Wentworth-Nord	M
42088	Windsor	V
53072	Yamaska	M

SCHEDULE IV

(ss. 46, 47, 47.1, 48.2, 48.3 and 50.3)

MUNICIPALITY

47020	Granby	CT
-------	--------	----

SCHEDULE V

(ss. 47, 47.1, 48.2, 48.3 and 50.3)

LIST OF MUNICIPALITIES

46040	Bedford	CT
68010	Hemmingford	VL
50035	Saint-Célestin	M
28035	Saint-Louis-de-Gonzague	M
56050	Saint-Sébastien	P
45025	Stanstead	CT
6954		

Draft Regulation

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

Tariff to determine the costs of sampling, analysis, inspection or investigation

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and sections 116.1.1 and 124 of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2), that the Regulation respecting the tariff to determine the costs of sampling, analysis, inspection or investigation included in the costs of civil or penal proceedings instituted for the purposes of the Environment Quality Act, appearing below, may be made by the Minister on the expiry of 60 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to establish the tariff for human and material resources to determine the costs of sampling, analysis, inspection or investigation included in the costs of civil or penal proceedings instituted for the purposes of the Environment Quality Act when they are incurred by the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks. In addition to the costs of analysis that may already be claimed under section 116.1 of the Environment Quality Act, the costs of sampling, inspection or investigation may from now on be included in the costs of civil or penal proceedings. Under section 116.1.1 of that Act, the costs incurred as of 1 October 2005 in any civil or penal proceeding instituted as of that date may be claimed.

The draft Regulation will have impacts on businesses, including small and medium-sized businesses, citizens, departments and bodies as well as municipalities if, following a civil or penal proceeding instituted for the purposes of the Environment Quality Act, a judge orders them to pay the costs of the proceedings.

Information concerning this draft Regulation may be obtained from Frédéric Guay, Service des études économiques et de la tarification, Direction générale de l'analyse et de l'expertise régionales et des études économiques, ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs at the following address: édifice Marie-Guyart, 29^e étage, boîte 97, 675, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec) G1R 5V7; telephone: (418) 521-3828, extension 4969; fax: (418) 644-4598 or e-mail: frederic.guay@mddep.gouv.qc.ca

Any person having comments to make on the draft Regulation is asked to send them in writing, before the expiry of the 60-day period, to the above-mentioned address.

THOMAS J. MULCAIR,
*Minister of Sustainable Development,
Environment and Parks*

Regulation respecting the tariff to determine the costs of sampling, analysis, inspection or investigation included in the costs of civil or penal proceedings instituted for the purposes of the Environment Quality Act

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2, s. 116.1.1; 2004, c. 24, s. 12)

1. The costs incurred by the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks includes the costs related to the use of the personnel and equipment of the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs and, if any, the costs related to the use of external human or material resources.

2. The tariff for departmental labour and equipment is established in Schedule I.

3. The tariff for external human and material resources corresponds to the actual costs incurred by the Minister.

4. As of 1 January 2006, the costs established in Schedule I to this Regulation are adjusted on 1 January of each year based on the percentage change in the Consumer Price Indexes for Canada, as published by Statistics Canada; the change is calculated by determining the difference between the average of the monthly indexes for the 12-month period ending on 30 September of the preceding year and the average of the monthly indexes for the equivalent period of the second preceding year.

The Minister is to publish the results of the adjustment in the *Gazette officielle du Québec* before 1 January of each year and, if the Minister considers it appropriate, by any other means.

5. This Regulation comes into force on 1 October 2005.

SCHEDULE I

(s. 2)

TARIFF FOR THE RESOURCES OF THE MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES PARCS

ITEMS	COSTS
Labour	\$ / hour \$ / quarter of an hour
Technician	\$40* \$10*
Professional	\$60 * \$15*
Executive	\$75 \$18.75
Equipment	\$ / day or part of day of use
Nitrites and nitrates analyzer	\$800
Flame thermocouple detector	\$30
Photo-ionization detector	\$35
Gas detector	\$20
Automatic sampler	\$100
Flow measurement equipment	\$195
Gas-powered drill	\$200
Generator	\$135
Mobile laboratory – LEAE	\$1,250
Mobile laboratory – LMP	\$2,400
Mobile laboratory – TAGA	\$9,400
Water pump	\$135
Air sampler pump	\$140

ITEMS	COSTS
Electric peristaltic pump	\$200
Submersible pump	\$375
Waterra pump	180 \$
Mobile coordination unit	\$1,135
Seismograph	\$535
Water level sensors	\$15
Interface sensors	\$15
Portable radioactivity spectrometer	\$365
Water oxidation evaluation station	\$35
Blower	\$20
Meteorological tower	\$265
Safety harness, lifeline and tripod	\$65
Radioactivity measurement kit	\$430
Turbidimeter	\$50
Mobile sampling unit	\$335

* According to the collective agreements in force, the tariff is increased by 50% if a member of the personnel of the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs works in excess of normal weekly working hours.